第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
嘉市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

謝神節 謝客期
△謝神平賣一個月
由十月一日起至十月卅一日止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
頂貨白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元 每打一元
蠔油五花臘肉每磅七毛五
雲埠第一家臘味製造廠謹啓
大減價大推銷

獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

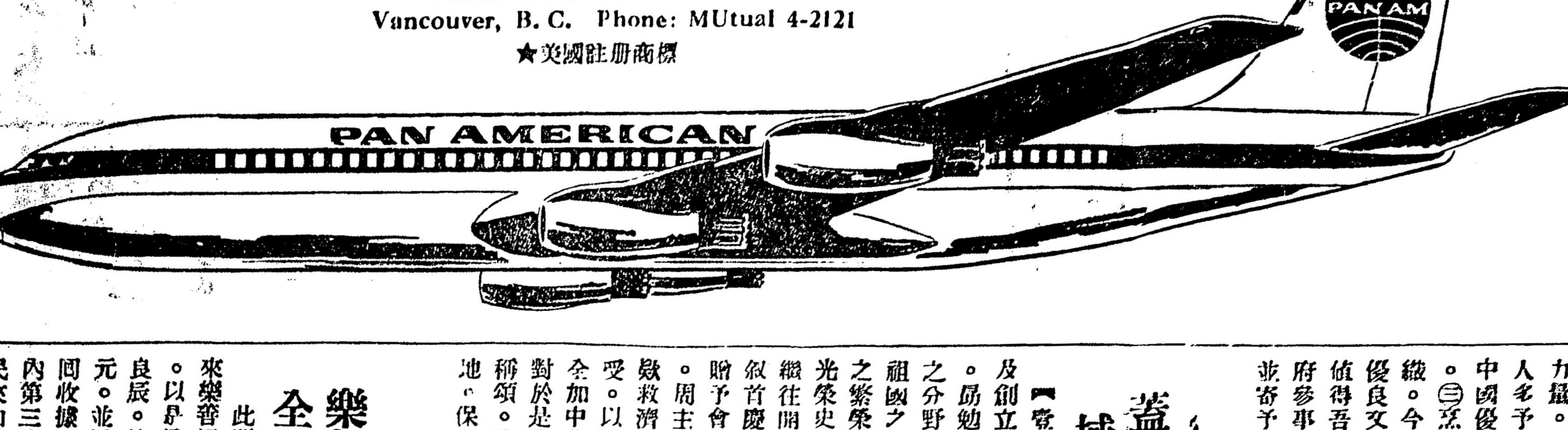
現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，砵崙，舍路及雲哥華至香港來回程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向雲埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司



廣州酒家設筵酬客

雲訊。雲埠廣州酒家。於八月廿五日正式開張。得蒙各界中西人士。惠賜花籃。鏡屏等。隆情厚誼。並於是日參與布菲餐會。親臨祝賀。寵錫有加。特於昨廿四日下午六時半。在該酒家玫瑰廳。設筵酬答各人之盛情。該廳佈置雅潔。窗明几凈。華燈結彩。瑰花雨境。高軒蒞止。滿座良朋。到者有領事館官員。市府官員。中西團體領袖。商界鉅子。律師。會計師。工程師。名流學者。暨該酒家董事。股東等凡百餘人。至爲熱烈。由陳董事長孔耀及董事股東等佇立門前迎迓。招待賓客入座。席間首由梁總經理春廣。宣佈設筵旨趣及表示感謝各人之盛情外。並以謙遜之語氣。謂該酒家爲我華僑商業中之一個小單位。介紹發揚中國之烹飪藝術。盡一些力量。惟新創伊始。或有未週。還請各人多予指示。繼而翟總領事致賀。略謂中國優美文物有三種。㈠茶葉。㈡瓷器。㈢烹飪。而該館就是介紹此三種之組織。今廣州酒家之開設。具有介紹此種優良文物於海外更使發揚而光大之。是值得吾人之高興。並致祝賀之辭。由市府參事干既致賀。除祝以鴻圖大展外。並寄予遠大之期望。

（未完）

蓋冠雲集熱烈慶祝 域埠館校雙慶紀念

【賡續】次論及先賢開拓加國之功業及創立中華會館及僑校艱巨光榮之史蹟。勗勉僑胞。再其次分析當前國際形勢之分野。號召僑胞認淸敵我。支援自由祖國之反共抗俄大業。及協助加國經濟之繁榮。最後則深望域埠僑胞繼承先僑光榮史蹟。以「團結」「淸白」之精神繼往開來。願望會館百週年紀念時再能敘首慶祝。辭畢。代表政府以名畫一幅贈予會館以爲紀念。由主席周逸經接受。周主席並代表大會捐助加幣壹百元賑欵救濟祖國水災難民。交由翟總領事接受。以示域埠僑胞對祖國之關懷。旋請全加中華會館常委黃文甫演講。黃常委對於是次域埠館校大慶典之成功。備極稱頌。並論及域埠爲我旅加華僑之發祥地。保留祖國文化與習俗旣深且厚。

（未完）

樂觀社紀念捐抗例費 全加中華總會館致謝

此間樂觀影片社社長龔貞信君。素來樂善好施。對於公益慈善。慷慨輸將。以昨星期日。爲該社成立一週年紀念良辰。特捐全加中華總會館抗例費二十元。並送入場券二十張。經由總會館發回收據。並致函道謝。此爲龔善者一年內第三次捐助抗費。表示其留意中國移民來加。希望總會館在移民上能達目的。俾華僑享平等待遇。其公益心理。至深欽佩。

域埠會館紀慶 各方致賀續訊

羅省。張君沾。張其洲。特利斯明星餐館。派餘味劉勇智，雷豪俱樂部。各十元。李奕徵。馬華軒。廖沾倫。黃宗儉。余風采堂。李資康。關國根。無名氏。區富。舞市田中華公所。雲埠李氏總公所。李頭軒，李劉淑芳。鄭榮賜堂。馬氏總公所。馬勝記。國信公司。國光公司，伍胥山公所。馬與冠。劉光祖。昭倫親義公所。南屏別墅，崇義堂，沙堆鄉安慈會。陳潁川總堂。新民國日報。陳明康。恩平總會館。岡州總會館，域埠杏芳。昭倫公所。蔡元鑑、合時餐館。興隆黃寅。何熾誠。趙安國。羅祝如、都竝張子田。羅肖智。砵崙板汝國民黨。派餘味李康。尾補乞伍時國。各五元。余瓊和。民新聞報書社。黃江夏堂。羅豫章堂，中央加影業公司。達云戲院。黃雲山總公所，周龍興谷三元。林與塘。阮煥墀。林榮啓。張培植。黃雲友各二元云。

（續完）

醒華報慘遭回祿 總領館致電慰問

雲訊。多朗多醒華日報。不幸於本月十八日遭受火災。損失甚大。翟總領事因壽聞訊後。至表關切。當即致電該報社長子田殷切慰問。電文如下。「多朗多醒華報社張社長子田勛鑒。驚聞貴報火災。不勝系念。此間友好咸表關切。弟有何可以協助之處。請即示知。并祈代向貴報全體同仁敬致最同情之慰問。弟翟因壽叩」。

鄭華東翁定期出喪

雲訊。本埠華僑鄭華東翁。字敬利。廣東新會雙水歸美村人。不幸昨在本埠中央醫院逝世。享壽七十七歲。其親屬多遠在香港及祖國。今只有其夫人葉氏住在雲埠。喪事由其摯友黃埜俠夫婦代爲辦理。聞定於九月廿八日（星期一）下午一時。在暗市殯儀館。舉行喪禮。葬于海景墳場。查鄭翁來加五十餘年。均做住家廚。勤於職守。千金可託。故得中西人士信仰及友愛。今聞其仙遊。均甚惋惜云。

樂觀戲院將映 孝女還珠記

雲訊。喜士定街西廿號樂觀大戲院廿七號（禮拜日）下午一時。放映今年甫拍全片煞靑之新戲「孝女還珠記」。是甜姐兒文蘭。梅綺。諧角肥波。周游等主演。故事內容。充滿警世之情。同場加映局部七彩色片「海底尋夫骨」全部歌唱。由鄧碧雲。羅劍郎。鳳凰女。曹達華合演。內容演來曲折離奇。迴非他片所能及。頃據該院主人龔貞信君稱現奉救火局命令。不准在戲院派戲招。祈請各觀衆在華區各代理發券之商號。儘量取閱云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

本公司之特点
★本公司是在丕詩省政府註冊立案專營生揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞駕臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎好過租屋住

喜士定東區五房住家屋。士德高墻。地濶四十尺。濶大客廳餐房。士庫並有一廳兩房水厠浴室。車房草坪樣樣妥當。祇需現款二千八百元。其餘供銀如同交屋租。

獨立西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價五千六百元。

住家入息屋。近伍孖枕街。英堀士庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區凡近使。取價一萬二千一百元

兩個睡房新屋。全英堀士庫。煤氣煖爐熱水齊備。先交現款六千元。

八組柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與
伍澤源接洽 Sunrise Realty Ltd.

喜市定西廿號
樂觀戲院
九月廿七號禮拜日下午一点鐘開映
轟動影壇。無以倫比。情節動人。纏苦女江海燕後又一部煒煌巨獻。
『孝女還珠記』
文蘭 梁醒波 梅綺 主演
局部七彩『海底尋夫骨』
鄧碧雲 羅劍郎 鳳凰女 曹達華 主演

○柏文樓平價出賣
有十二組連房。每組出入利使。淨利息十五個布仙。另資本額利潤三千四百元。投資最好良機。與後列治商。
HA 8849L, HE 1-5541 Norm Wilson
Angus Mackay Realty L.d.

堅利公司向各界致謝
此次本公司爲了喬遷擴大營業範圍，荷蒙中西商戶及親友參加喬遷紀念助慶，並贈送各種珍貴禮品，仝人等萬分感激，希望此後加强聯系，務使大家互相獲益，還望隨時予以指導，★★★請注意本公司新地址及新電話：
3289 Main St., Phone TR. 2-2810
堅利公司全體職員敬禮

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
專售名廠電器傢俬
貨質上乘時款新頴
價錢最低歡迎比較
僑胞晉屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現款交易
可請分期付款貨品
適合僑胞經濟財與
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函索即奉

本事務所
專理各種
保險燕梳
樓宇火燭
商戶玻璃
生意偷盜
汽車意外
男女老幼
人壽保險
長期短期
儲蓄保險
利息豐富
供本低微
保障力大
接理僑胞
申請移民
來加事件
及養老金
出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼
代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
△抵買實業
華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。士庫有聯房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。旣是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房，厨房，客廳，餐廳，全士庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期
電話 HA 6900Y MU1-3241
簡而明啓

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

★養生至補丸特再展期優待試服
凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
每罇一百粒。價銀七元五毛。外埠加郵費五毛。
代理萬春堂榮譽出品
根絕甜尿丸 每罇五元 買二送一
新久甜尿 一罇見效
驅風萬靈油 每罇一元五毛 買二送一
風濕骨痛 立刻見功
以上優待及贈送之有效日期定十月卅日止截
又大幫運到
紐約仁壽藥行
乾坤大補丸 每罇七元五